

حفريات مَدِينَةِ الأَنَارِ القديمة العامة

في اريدو

بقلم : فؤاد سفر

١ - مقدمة :

١ - ان اطلال اريدو عالية واسعة لم يستطع المتقبن أن يحفروا فيها حفرا واسعا وذلك لعدم وجود الماء والعمال فيها او قريبا منها ولكنرة الاعاصير وشدتها التي تركت رمالها تغطي معظم انحاء المدينة . وهذه العوامل لا تمنى عزيمة مديرية الآثار نظرا للخبرة الواسعة التي اكتسبها موظفوها في السنين الاخيرة ، وكذلك الوسائل المتهتة لديها ، وعلى هذا فان احدى الصفات التي امتازت بها اريدو عن غيرها من المدن القديمة قلة التنقيب في خرائبها .

وتتلخص الاعمال التي أجريت فيها في مسابر اختبر تايلر^(١) وكيل القنصل الانكليزي في البصرة منذ نحو تسعين عاما بعض النقاط من المدينة فكشف عن اسمها وعن مصرف للمياه مشيد بالآجر عرف بعدئذ « بدعامة تايلر » واستظهر كذلك

تقع اطلال مدينة اريدو المعروفة اليوم بتل أبي شهرين في ارض فقراء لا ماء فيها ولا سكنى في منخفض واسع من الارض ، كان في عصور ما قبل التاريخ مغمورا بمياه خليج البصرة أو الاهوار المتصلة به . وأقرب المدن الى هذه الاطلال مدينة الناصرية التي تقع اريدو الى الغرب منها على مسافة اربعين كيلومترا ، وأقرب مصدر للماء محطة مفرق اور الواقعة الى الشمال من اريدو على ٢٤ كيلومترا منها .

وزار معالي مدير الآثار القديمة العام وبصحبه بعض الموظفين تل أبي شهرين في ربيع عام ١٩٤٥ فتجولوا في خرائبهم وفحصوا المواد الاثرية المبعثرة عليه . ثم تتبعوا بعد ذلك ما ورد عن اريدو من ذكر في الكتابات السومرية والبابلية ومن وصف في رحلات المتقبن ونشأت الرغبة للتنقيب في هذه المدينة ونمت وذلك للصفات الاتية التي امتازت بها عن غيرها من المدن القديمة الدارسة .

(١) ونشر تقريره في

Journal of Royal Asiatic Society

لسنة ١٨٥٥ العدد : ١٥ ص ٤٠٤-وما بعدها .

هذه الفكرة الدكتور فرنكفورت (٤) ويذهب الرأي الثاني الى ان بذور الحضارة السومرية ظهرت في منتصف عصر الوركاء وصاحب هذا الرأي الدكتور سبايسر (٥) ومدينة اريدو خير مكان للتثبت من صحة أحد الرأيين .

ويعتبر ما اكتشفته مديرية الآثار في مدينة اريدو في هذا الموضوع من اهم الاكتشافات العلمية اذ انها وجدت معابد من عصر العبيد منتظمة الشكل مشيدة باللبن قربة الشبه بمعابد عصر الوركاء فبرهنت على ان منشأ أهم عنصر من عناصر الحضارة السومرية وهو فن البناء كان في عصر العبيد منذ ان أصبحت الارض في جنوبى العراق صالحة للسكنى . وقد كان علماء تاريخ العراق القديم وحضاراته يعتقدون ان سكان العراق الجنوبي في أقدم عصوره لم يحسنوا البناء كانت دورهم من الطوف او القصب ولم يعثروا على معبد من معابدهم .

واستغرقت أعمال التنقيب في اريدو عشرة اسابيع فقط كشف فيها عن أقدم معابد (المعبدان السادس والسابع) وعن آثار سيأتى وصفها في هذا التقرير .

(٤) يراجع كتاب فرنكفورت

Archeology and the Sumerian Problem

المنشور في شيكاغو عام ١٩٣٢

(٥) قال سبايسر في كتابه

Mesopotamian Origins ص ٣٨ وما بعدها (لندن عام ١٩٣٠) ان السومريين ليسوا اول الاقوام التى سكنت بلاد الرافدين لان البعض من المدن السومرية القديمة اسماؤها غير سومرية ، ثم كرر هذا الرأي في ملحق **Journal of American Oriental Society** العدد ٤ ص ٢١ (عام ١٩٣٩)

جزءا من بناية من اللبن تزين جدرانها نقوش ملونة . وبعد الحرب العامة الاولى بسنة واحدة اجرى كامبل طومبسن (٢) فيها حفائر صغيرة وحاول الحفر بعده هول (٣) . وجميع هذه الاعمال لسم تشمل على الغالب الا الطبقات العليا من المدينة .

٢ - تكثر على اطلال اريدو قطع من حجر المرمر وحجر المستماز (البزلت) وأنواع أخرى من الحجارة ولا تعرف مدينة سومرية أخرى فيها قطع الحجر بهذه الوفرة، فمن المحتمل أن يكشف التنقيب فيها عن تماثيل وقطع من الحجر بديعة الصنع كانت تزين معابد المدينة .

يضاف الى ذلك ان لانكى انه اريدو مركزا ساميا بين الالهة السومرية القديمة فمن المنتظر ان كان في اريدو مدرسة تعلم فيها الديانة والآداب مدونة على الواح من الطين .

٣ - فى اطلال اريدو بقايا واسعة للسكنى من عصور ما قبل التاريخ فقد كانت اريدو فى تلك العصور كما سيأتى وصف ذلك من أقدم المدن وأوسعها . واننا لا زلنا نجهل الامور الكثيرة عن منشأ الحضارة فى العراق وتطورها وعن أصل السومريين أقدم سكة العراق المعروفين . وفى ذلك رأيان يذهب أحدهما الى ان منشأ الحضارة السومرية وأصولها كان فى عصر العبيد وصاحب

(٢) ووصف تنقيباته فى **Archaeologia**

العدد ٧٠ ص ١٠١ - ١٤٤

(٣) ووصف اعماله فى اريدو فى **J. S. A**

سنة ١٩١٩

٢ - تاريخ اريدو :

التي بعضها من الطين المفخور والبعض الآخر من الاحجار ذات الالوان المتنوعة منها الاخضر والابيض والاسود وكان كل معبد قائما على مصطبة فيها ادراج للارتقاء اليه من أرض المدينة . وقد كشفنا عن بقايا أحد تلك المعابد ووجدناه أجمل وأضخم من المعابد المعاصرة له المكتشفة في المدن الاخرى ولذا ففي عصر الوركاء أى فى حدود ٣٥٠٠ ق.م . كانت اريدو لا تزال من أشهر المدن فى العراق الا انه ما حلت بداية التاريخ فى العراق (فى ٢٥٠٠ ق.م) حتى أخذت المدينة تتقلص فأصبح ذرعها فى منتصف الالف الثالث قبل الميلاد ٢٢٠ × ١٧٠ م وأحيطت بسور مبنى بالحجارة . ولا نعلم السبب لذلك غير اننا نرجح أن الماء أصبح شحيحا لا يكفى لارواء زروعها ولعل خليج البصرة فى ذلك العصر صار بعيدا عنها بتراجعها الى الجنوب . الا أن ذكرها كانت لا تزال عاقلة فى اذهان الناس وان الها انكى كان لا يزال له المركز الرفيع بين الالهة القديمة ، مما جعل الكثير من الملوك فى الازمنة التاريخية أن يشيدوا المعابد تقربا منه وارضاء له . وهكذا أصبحت اريدو مدينة المعابد وأقتصر أمرها على مركزها الدينى لا يسكنها الا السدنة والكهنة ومن تبعهم من الطلبة . وأحيطت بسور وأصبحت مساحتها لا تتجاوز مساحة احياء المعابد فى المدن السومرية الاخرى كمعبد « اى انا » فى الوركاء ، ومعبد سن فى اور (خارطة اريدو حيث تشاهد جدران المدينة) ويدعو أهم معابدها « ايسو »

لقد كانت اريدو فى عصور ما قبل التاريخ من أوسع المدن المعروفة فى جنوبى العراق ، فاتار العصر العبيد وهو أقدم العصور المعروفة فى بلاد سومر واكد منتشرة بكثرة داخل المدينة وخارج سورها مبشرة فى السهل المجاور لها - وبالمخصوص فى الجهة الجنوبية الغربية - لمسافة لا تقل عن النصف كيلومتر من السور . الامر الذى يدل على ان اريدو كانت من أعظم المدن فى ذلك العصر . ولا غرو فان السومريين وهم أقدم الاقوام المعروفة التى سكنت جنوبى العراق ، عدت اريدو أول مدينة خلقتها الالهة فقد ورد فى اسطورة الخليفة عندهم « لم تكن « نبر » مخلوقة ، ولم يكن « اى كرا » مشيدا ، ولم تكن « الوركاء » مخلوقة ، ولا معبد « اى انا » مشيدا ولم يكن « ايسو » مخلوقا ولا « اريدو » مشيدة الا أن « اريدو » بنيت على العمر (١) . ويبدو من كثرة المناجل الفخارية فى خرائب هذه المدينة ، ان مياه الارواء كانت وافرة فيها . ولا نعلم مصدر هذه المياه أمن للفرات أم من الاهوار الصالحة مياهها للزراعة . الا أن السومريين ذكروا فى كتاباتهم القديمة أن اريدو كانت تقع على البحر .

وفى عصر الوركاء التالى لعصر العبيد شيدت فى هذه المدينة مبان ومعابد شاهقة من الحجر والجص جدرانها ضخمة مزينة بمخاريطالموسايك

(١) يراجع كتاب هايدل

The Babylonian Genesis

ص ٥٠ .

ومعناه الاوقيانوس أو المياه العميقة ، أو « أى ايسسو » ومعناه بيت المحيط . وهو مقر « انكى » الاله الرئيس للمدينة . ذى المركز الرفيع عند السومريين والبابليين فقد كان اله المياه التى على الارض وتحتها واله المعرفة ورب الابداع وحامى أهل الفن والصنعة والعلم . وهو والد الاله مردوخ الذى كان عند البابليين رئيس آلهتهم . وقد عرف انكى ايضا بعدئذ بـ « ايا » . وكان ايا أشهر الآلهة لدى الارميين وسكان القطر البحرى (٢) .

ولم يكن لاريدو مركز سياسى اى أنه لم يظهر فيها ملوك بسطوا نفوذهم على المدن السومرية الاخرى كما كانت الحال فى المدن القديمة الاخرى التى قل منها من لم يترأس بلاد سومر وأكد . غير ان فى اثباتات الملوك التى خلفها لنا السومريون وغيرهم من الاقوام التى سكنت العراق من بعدهم ، قد ورد فى احدها « عندما نزلت الملكية من السماء كانت الملكية فى اريدو » وثمة اثبات آخر وجد فى مدينة لارسا فيه ان السلالة الملكية الاولى كانت فى سلالة ملوك مدينة « شوبارو » وكلا الوثيقتين تذكران اسمى ملكين كل منهما حكم الوفا من السنين (٣) ولعل شوبارو الاسم القديم للتلال الواقع

(٢) لقد بحث دوغرتى فى كتابه

The Sealand of Southern Arbia

ص ١٧٥ - ١٧٩ فى أهمية الاله « ايا » عند سكان القطر البحرى فى جنوبى العراق .

(٣) يراجع Reallexikon der Assyriologie

المجلد ٢ ص ٤٦٥ - ٦

وفى احدى الاساطير السومرية قصة عن أحد رجال اريدو وكان اسمه ادايا وهو خباز اعتمد أن يصطاد السمك . وفى احدى مغامراته البحرية ترك اريدو من مرساها الذى كان يدعى « بمرسى القمر الجديد » ولعله كان يقع فى جنوب شرقى المدينة - وابتعد كثيرا بقاربه عن الساحل وهبت عليه ريح الجنوب العاتية وأغرقت قاربه ، فقبض ادايا على أجنحة الريح وحطمها فانفكت تلك الريح عن الهوب (٤) .

(٤) وذكر الملك اورنمو الاقنية التى أمر بحفرها فى بلاد سومر وأكد ومنها قناة فى اريدو اسمها « جوبى » . يراجع كتاب بارتن ص ٣٦٣ .

The Royal Inscriptions of Sumer and Akkad

(٥) وتجسدوا اسطورة ادايا فى كتاب

ليونارد كنج Babylonian Religion ص ١٨٨ .

ويخبرنا جوديا حاكم مدينة لجش بأنه نقل الى اريدو تمثال ننجرسو اله مديته وابقاه فيها حتى تم له تشييد المعبد في لجش طبقا لما أوحاه به الاله انكى^(٧).

وجاءت النهضة السومرية في حكم سلالة اور الثالثة في نحو ٢٢٠٠ ق. م. فانتعشت العلوم والفنون وانتشر العمران فشمّل جميع المدن القديمة ومنها اريدو. وقد وجدنا من آثار الملك اورنمو مؤسس هذه السلالة عشرات الآجر المختوم باسم هذا العاهل (الشكل ١) جاء فيها «اورنمو ملك اور الذى بنى معبد الاله انكى فى اريدو»^(٨). وكان هذا الآجر فى النقض لصق الجانب الايسر للدرج الوسطى من الزقورة ووجد كامبل طومبسن من قبلنا آجرة واحدة من النوع ذاته. وقد فحصنا الجزء الظاهر من الزقورة ولم نجد من بين آجرها ما هو مختوم باسم هذا الملك بل كان جميعه مختوم باسم حفيدة الملك بورسن.

ولا نعلم بالضبط اشيد اورنمو صرحا ومعبدا لانكى أم انه بدأ ببناء ذلك وجاء أجله قبل ان يتم عمله. وقد يدهش المرء كيف ان اورنمو شيد صرحا مدرجة فى مدن بعيدة عن اور كمدينتى الوركاء ونبر ولم يبن زقورة فى اريدو اقرب

(٧) يراجع كتاب تورو دانجان

Les Cylinders de Gudea; Les Inscriptions de Sumer et d'Akkad.

ص ١٣٥ -

(٨) وقد استنسخ كامبل طومبسن كتابات

اورنمو وبورسن ونوراد في Archaeologia

العدد ٧٠ ص ١١٥.

وتعود أقدم اشارة الى اريدو فى الكتابات القديمة الى مؤسس سلالة لجش المعروف باسم « اور ناشة » وقد حكم فى حدود ٢٧٠٠ ق. م. وفى زمن « انااتم » أحد ملوك السلالة ذاتها خضعت المدن السومرية لحكمه ويحتمل ان اريدو أيضا أصبحت تحت نفوذه السياسى. ويخبرنا ابنه « اتمينا » بأنه أقام فى اريدو حوضا واسعا لانكى اله اريدو^(١). ولعل هذا الحوض كان رمزا « لابسو » المحيط قام مقام الخليج الذى أخذ يتقهقر الى الجنوب.

وليس لدينا فى اريدو دليل عن أعمال هؤلاء الملوك الا اننا كشفنا بالقرب من الزاوية الشرقية للزقورة على لبن مستطيل أحد وجهيه مستو والوجه الثانى محدب وهو اللبن الشائع فى العراق فى النصف الاول من الالف الثالث قبل الميلاد. وقد يكون ما كشفناه منه من بقايا مبانى هذه السلالة.

ثم بسط الاكديون فى نحو ٢٥٠٠ ق. م. نفوذهم على مدن العراق ومن جملتها اريدو ويبدو انهم شيدوا بعض المبانى فيها بدلالة الآجر الخاص بسلالتهم الذى يكثر عند سور المدينة فى الجبهة الجنوبية الشرقية منه.

(٦) يراجع كنج Sumer and Akkad ص ١٦٧.

ونقل لنا بعض العمال المستخدمين فى حفريات اريدو عن آبائهم بأنه كان يشاهد على الارض خارج المدينة جوار سورها فى الجهة الجنوبية الغربية منها حوض واسع من الحجر وحاولوا أن ينقلوه ولما لم يفلحوا طمروه فى الرمال.

نفوذهم على المدن السومرية ومنها اريدو كما يظهر ذلك من كتابات ملوكها اشمى دجان ، ولبت اشتار اللذان ادعيا بأنهما شيدا فى اريدو بعض المباني ثم أصبحت اريدو خاضعة لسلالة لارسا كما يستدل على ذلك من كتابات ملوكها سن اذنام، ونورادد ووردسن وريمسن^(١٠) الا انه لم يعثر فى خرائب المدينة على آثار ملوك هاتين السلالتين ما خلا منهم الملك نورادد (فى حدود ٢١٠٠ ق. م) الذى وجد كامبل طومبسن من كتاباته آجرة مختومة باسمه^(١١) . وقد عثرنا على آجرة أخرى لهذا الملك فى النقض بالقرب من الجانب الشمالى الشرقى للزقورة وجاء فيها « نورادد الرجل القوى ، ومروى مدينة اور ، وملك مدينة لارسا والكاهن الذى زين معبد « أى بار » (فى لارسا) . لقد دمرت اريدو قديما فانشأها ليكون حكمه سعيدا وجدد ابنتها . وبنى لانكى مقره الطاهر ومكانه المحبوب . واعاد خططها الى ما كنت عليه سابقا » . (الشكل ١) ويبدو ان الملك نورادد ادعى أكثر مما فعل ويحتمل ان أعماله فى اريدو اقتصرت على ترميم الزقورة التى شيدها بورسبن من قبله . وقد ورد ذكر مدينة اريدو والهها انكى فى بداية شريعة حمورابى .

(١٠) المرجع ذاته .

(١١) يراجع Archaeologia العدد

٧٠ ص ١١٦ + ٧ . ووردت قراءة هذه الكتابة وتعبيرها فى

Royal Inscription of Sumer and Akkad

ص ٣١٣ .

المدن لعاصمة ملكه والتى كانت أقدم المدن لدى قومه .

وعثرنا على سطح الخرائب بعيدا عن الزقورة على حجرة لاورنمو بالقرب من الابنية الواقعة عند الزاوية الشرقية للمدينة جاء فيها « لانكى ملكه اورنمو الرجل القوى ملك اور ملك بلاد سومر واكد قد بنى معبدا » . (الشكل ١) وجاء فى احدى كتابات الملك شولجى ابن الملك اورنمو انه عنى عناية فائقة بمدينة اريدو التى كانت على ساحل البحر . وقد كان لرئيس كهنتها مركز رفيع ونفوذ مرموق فى زمنه^(١٢) .

وحكم بلاد سومر وأكد بعد شلجى ابنه بورسبن الذى اليه يعود الفضل فى تشييد زقورة انكى التى لا زالت قائمة فى اريدو ولعله شيد مبان أخرى فى هذه المدينة اذ ترى كسرات الآجر المختوم باسمه فى معظم نقاط الخرائب ويحتمل أيضا ان يكون سور المدينة المشيد بالحجارة من منشآت هذا العاهل . وآجره مختوم بكتابة واحدة وهى : « بورسبن المدعو اسما من قبل انليل فى مدينة نبر وحامى معبد انليل ، الملك القوى . ملك مدينة اور ، ملك الاقطار الاربعة ، للاله انكى ملكه المحبوب قد بنى معبد اسو المحبوب » .

ثم اختفى النفوذ السومرى وظهر فى جنوبى العراق سلالتان احدهما فى مدينة ايسن والاخرى فى مدينة لارسا وبسط ملوك السلالة الاولى

Reallexikon der Assyriologie (٩)

المجلد الثانى ص ٤٦٦ .

وقد ورد في الوثائق التاريخية من زمن الكلدانيين ذكر « رجال اريدو » و « رئيس الخبازين » فيها .

والجدير بالذكر ان الآثار المكتشفة في اريدو سواء ما كان منها مبغثا على سطح الخرائب أم مطمورا فيها فظهر بالحفر والتنقيب يعود جميعها في الزمن الى ما قبل الالف الثاني ق. م. (١٤) هذا رغما عن اننا نعلم مما سبق ذكره في هذا المقال ان اريدو بقت مسكونة أو كمدينة مقدسة الى سقوط الدولة الكلدانية ان لم يكن بعد ذلك . فهل من المحتمل ان كانت دور السكنى في أماكن أخرى خارج حدود المدينة ؟ فبالقرب من اريدو وعلى مسافة لا تتجاوز الكيلومترين منها ثلاثة نجاد يظن انها كانت بالتناوب موطن السكنى منذ زمن حمورابى وكانت تعرف أيضا باريـدو . وأول هذه النجاد واقع الى الغرب من المدينة وفيه قبور عديدة وفخار متنوع من عصر حمورابى والسلالة الكشية . ويقع ثانی النجاد وهو أكبرها فسی الجهة الجنوبية الشرقية وفيه اسس وقبور وآثار تعود في زمنها الى النصف الاول من الالف الاول قبل الميلاد ولعله كان موطن السكنى لاهل اريدو

(١٤) ويستثنى من هذه الآثار الاجر المختوم

بكتابه نبوخذنصر . والجدير بالذكر ان اعمال نبوخذنصر قد شملت حتى المدن الدارسة التي لم تكن مسكونة في زمنه اذ ان مديرية الآثار قد وجدت اجره في تل العقير حيث لم يكن فيها من آثار السكنى مما هو أحدث من منتصف الالف الثالث قبل الميلاد .

ولقب نبوخذنصر الاول (١١٣٠ ق. م) نفسه بوالى مدينة اريدو . وجاء في إحدى حجارات الحدود لاحد ملوك القطر البحرى المدعو شمشى شياك (١٠٢٦ ق. م) بانه نصب كاهنا لاريدو وتدلنا المصادر التاريخية على ان اريدو كانت لا تزال باقية كمدينة او مكان مقدس في النصف الاول من الالف الاول قبل الميلاد فقد بسط سرجون الملك الآشورى نفوذه عليها في حوالى ٧١٠ ق. م . بعد احتلاله لمدينة القطر البحرى ودرج من بعده سنحاريب اسم اريدو في جملة المدن التي استولى عليها في جنوبى العراق .

ويبدو ان نبوخذنصر العاهل الكلدانى الذى لم تخل مدينة أو قرية قديمة من آجره المختوم باسمه ، عمر زقورة انكى اذ اننا وجدنا عددا من آجره على النقض بالقرب من الجانب الشمالى الغربى للزقورة مما قد يشير الى ان نبوخذنصر قد اجرى بعض الاعمال فى الطبقات العليا لذلك الضريح . وتألف الكتابة على الآجرة التى وجدناها من اربعة أسطر هذه ترجمتها «نبوخذنصر ملك بابل بانى ايساكيلا وايزيدا» (١٢) الابن البكر لنبوخذنصر ملك بابل (١٣) .

(١٢) اسمان لمعبدين شيهما الملك نبوخذنصر اولهما في مدينة بابل وثانيهما فسى بارسبه وهي المدينة المعروفة اليوم ببرص نمرود . (١٣) تتراوح كتابة نبوخذنصر على اجره بين السبعة والثلاثة أسطر ولعل هذا الفرق ناجم عن الزمن الذي ختمت فيه كتابته .

وفى وسط المرتفع منخفض واسع وشعاب تتصل بذلك المنخفض ، قد تسببت بفعل سيول الامطار والرياح العاصفة فى القرون العديدة الاخيرة منذ ان هجرت المدينة هجرا كاملا .

وكان اول عمل قمنا به هو اننا نتجولنا فى الخرائب ونقبنا حفائر صغيرة هنا وهناك فيها لسبر طبقاتها العليا وحاولنا كذلك أن نعين الاماكن التى حفر فيها قبلنا كل من تايلر وكامبل طومسون وقد وجدنا فخار العبيد منتشر بكثرة فى المنخفض والشعاب داخل المرتفع وظهر لنا ان آثار عصر الوركاء كثيرة الانتشار فى أطراف المرتفع فتكونت لنا فكرة اولية فى الاسبوع الاول من أعمالنا فى الحفر وهى ان معظم الآثار وبقايا الابنية فى اريدو ترجع فى ازمنتها الى عصور ما قبل التاريخ . وقد ساعد على الاخذ بهذا الرأى اننا وجدنا فى أماكن عديدة من سطح الخرائب معالم جدران من الحجر والجص ومنها مثلا ما كان بالقرب من الزاوية الشرقية للمدينة حيث تقع حجارات واسعة بعضها مهندم قليلا واحداها اسكفة أو ضلع من المرمر لباب . فلما سبرنا غور تلك الجدران وجدنا انها تؤلف قشرة رقيقة من سطح الخرائب تحتها أكوام من الرمال تغطى ابنية من عصور ما قبل التاريخ ، فخاب املنا فى العثور على منشآت الازمنة التاريخية . فقررنا أن تكون أعمالنا فى بدايتها حول زقورة المدينة حيث اعتقدنا ان تلك الزقورة قد شيدت على انقاض وبقايا معابد احدث زما من البقايا المنتشرة فى أطراف المدينة .

فى زمن القطر البحرى أو العصر الكلدانى .
والنجد الثالث واقع الى الشمال من المدينة ومعظم آثاره من عصور ما قبل التاريخ .

٣ - اعمال التنقيب :

ان خرائب مدينة اريدو المعروفة اليوم بتسل ابى شهرين تؤلف مرتفعا واسعا مستطيل الشكل تقريبا مساحته ٢٢٠ × ١٧٥ مترا وعلوه ١٢ مترا ، واقعا وسط منخفض من الارض كان فى زمن ما مغمورا بمياه البحر أو مياه الفرات (١٥) . ويبرز فى هذا المرتفع عند نهايته الشمالية الغربية تسل شاقق تعلو ذروة بثلاثة عشر مترا أخرى ، وهو صرح المدينة المدرج أى زقورتها ، ويحد المرتفع من أطرافه الاربعة جدار مشيد بالحجارة ، وتنتشر خارج المرتفع بقايا عصور ما قبل التاريخ لعشرات الامتار منه ويزداد تراكمها كلما اقتربت من جدرانها (خارطة اريدو) . وتدلنا هذه البقايا على ان اريدو كانت فى عصور ما قبل التاريخ مدينة كبيرة اوسع من معظم المدن المعروفة فى بلاد سومر واكد الا انه اقتصر أمرها فى حلول الازمنة التاريخية الى مساحة المرتفع وأصبحت مدينة مقدسة لا تحوى الا على معابد وأماكن لسكنى السندنة والكهنة .

(١٥) ولم يتسن لنا فى الموسم الاول من اعمالنا أن نتتبع امتدادات الاقنية الدارسة فى منطقة اريدو حيث يشاهد عدد منها . ولا بد وان كانت احداها وهى الرئيسة متصلة بمجرى الفرات القديم .

في بداية ذلك العصر أى قبل حلول ٣٥٠٠ ق.م. ووقفنا العمل في ذلك الخندق قبل أن ننفذ فيه الى بقايا عصر العبيد وركزنا مجهودنا عند الزاوية الجنوبية للزقورة حيث ظهرت جدران ضخمة مشيدة بالحجارة والجص قريبة من حدود المدينة (خارطة اريدو) وهذه البقعة من الخرائب مقعرة الوسط جانبها الملاصق للزقورة أعلى من جانبها الثاني . وكشطنا الرمال من سطحها كشطاً كاملاً فبدت صفوف من اللبن لم يكن على شاكلة واحدة ، وتمكنا بتفحصه من ان نفتق حدود كل نوع منه . وظهرت أيضاً بعملية الكشط هذه جدران عند زاوية الزقورة اخذ ارتفاعها يزداد شيئاً فشيئاً كلما توسعنا في الحفر نحو الجهة الشمالية الشرقية وتآلف من تلك الجدران غرف وتصاميم واضحة ، عرفنا بعدئذ انها بناية معبد ودعوناها للاسباب التي سيأتى ذكرها بالمعبد السادس . وقد لاحظنا ان صفوف اللبن وجدران الجص تتوازي في اتجاهاتها مع جوانب ذلك المعبد مما جعلنا نعتقد بانها بقايا لمبان أخرى شيدت للغرض الذي لاجله بنى المعبد (تشاهد امتدادات صفوف اللبن وجدران الجص في الشكل ٧)

وتقوم بناية المعبد السادس على مصطبة من اللبن وقد وجد كلاهما - المعبد والمصطبة - مدفونين بلبن من نوع خاص بلونه وحجمه وملاطه شبيه في كل هذه الامور باللبن المحيط بالمصطبة ومتصل به تمام الاتصال . الامر الذي يمكن تفسيره ، بمقايضة ذلك مع المعبد المصبوغ

فشقنا خندقاً مبتدأً بالزاوية الشرقية للزقورة وممتداً حتى جدار المدينة باستقامة الجانب الجنوبي الشرقي للزقورة (يشاهد امتداده في خارطة اريدو) وفي الوقت ذاته انتخبنا نقاط أخرى من الخرائب قريبة من الزقورة ووضعنا بعض عمالنا فيها للتحري عن طبقات المدينة .

وقد كشف لنا ذلك الخندق عن اربع طبقات من الابنية واقعة بالقرب من الزقورة كانت آثارها من عصور ما قبل التاريخ ، وكان يغطيها منحدر من لبن مستو محدب هو من عصر فجر السلالات . وظهر عند النهاية الثانية للخندق بقايا لابنية منها ما هو مشيد بلبن من الريمخن الذي عده الالمان من ميزات عصر جمدة نصر ومنها وهو القسم الاكبر كان من ابنية عصر الوركاء . وتتبعنا هنا جدران لبناية مستطيلة الشكل موازية للضلع الشمالى الشرقى للزقورة تقوم جدرانها بارتفاع ٨٠ سم وهى تتألف من ثلاث حجر مستطيلة (شاهد ذلك في خارطة اريدو) قد جزأت بعدئذ بجدران قاطعة الى غرف صغيرة . وكانت هذه البناية مملوءة بالرمال طمر فيها بعض حجاج اريدو جرار ذوات مصاب واسعة من الفخار وأقداح مصنوعة باليد طينتها حمراء خشنة ممزوجة فيها الشيء الكثير من التبن وكان في البعض منها وجوار البعض الآخر عظام لحيوانات مما يدل على انها كانت نذوراً قدمت الى اله المدينة . وتعود الجرار والأقداح بأشكالها وصناعتها الى النصف الاول من عصر الوركاء . ولذا فان تلك البناية قد شيدت

وتتألف بقايا المعبد الاول من جدارين متعامدين عرض كل منهما ستة امتار ، هما وجهان من وجود مصطبة المعبد ، مشيدان بالحجارة والجص ومطلبان بالجبس وقد كانت الحجارات القريبة من ظاهريهما حمراء مهتمة قليل الهتمة بحيث اوشك شكلها أن يكون مستطيلا .

وما كشفناه من هذين الوجهين هما حيدان (١٧) للجدارين كل منهما يتألف من منحنيات (المعبد الاول فى الشكل ٢) وينحدران الى الخارج بزواية مقدارها ٤٠ درجة ويتجزأ ذلك الانحدار الى قدمات صغيرة عرض كل منها نحو عشرة سنتيمترات وقد كشفنا منها فى التقاء الجدارين عن ست وعشرين قدمة (اللوح ٣) ويظن ان للعيد قدمات أخرى لم تنفذ فى الحفر اليها بعد . وظهر على سطح احد الجدارين معالم غرفة مستطيلة وبقايا يظن انها لعمودين .

ولم نقتف امتداد هذين الجدارين ولم نسير غورهما اذ ان ذلك عمل واسع لم نستطع انجازه فى الموسم الاول غير اننا تمكنا من تعيين زمنهما أى الزمن الذى شيد فيه المعبد الاول وذلك بجمعنا شتات الآثار التى كانت لصق جداريه وبدراستنا اياها . وتتألف هذه الآثار من قطع من موسايك الحجر (اللوح ٤) الوانها متنوعة منها الرمادى والابيض والاخضر ومنها ما كان مصنوعا من

(١٧) الحديد ، فى معاجم اللغة ، ما نتا وشخص من الشئ . ويراد به فى هذا المقال الجزء الاسفل البارز من جدران البناية . ويقابله بالانكليزية كلمة **Abutment**

المكتشف فى تل العقير (١٦) ، بان غرف هذا المعبد فى اريدو ومصطبه قد دفنت باللبن بعد ان تضرعت جدرانها وهوت سقوفه ، ووسعت المصطبة وشيد عليها معبد جديد دعونه بالمعبد الخامس .

ويستتج من هذا ان ما كشفنا عنه فى البقعة القريبة من الزاوية الجنوبية للزقورة ما هو الا بقايا لمعابد عديدة شيد احدها على انقاض المعبد الاقدم منه بدفن غرفه وتوسيع مصطبه وان تلك البقايا ما هى الا وجوه لمصاطب تلك المعابد . ويرجع السبب فى اختفاء معظم معالم تلك المعابد الى ان الملك بورس (او احد الملكين الذين سبقاه فى الحكم) قد ازال بقايا المعابد وسوى سطح المدينة عند انشاء الزقورة اذ لا يفصل بين الزقورة والمعبد السادس الا قليل من لبن مصطبة المعبد الخامس . وكانت العوامل الطبيعية السبب الآخر لذلك .

وقد استطعنا ان نحدد عدد المعابد بالمقارنة بين مادة البناء وحجوم اللبن واستطعنا ان نعين فى تلك البقايا ستة معابد دعونها تسهيلا للاشارة اليها بأرقام مبتدئين بأحدثها وهو المعبد الاول (الشكل ٢ حيث تشاهد المعابد السبعة الواحد منها مشيدا فوق الاقدم منه) . وفيما يلى سندرج معلوماتنا عن كل منها .

(١٦) حفريات مديرية الآثار القديمة فى

تل العقير **Tell Uqair** اللوح ٤ . حيث يشاهد كيف ان غرف المعبد المصبوغ ومصطبه قد دفنت باللبن ووسعت المصطبة لتشبيد معبد أوسع على المعبد المصبوغ .

والمعبد الرابع مشيد بلبن ضارب في لونه الى الخضرة ، وهو متوسط الحجم أطواله :-

$$٢٩٤٩ \times ١٤ \times ٢٦٤٧ \times ١٣ \times ٢٦$$

$$٨ \times ١٢ \times$$

والمعبد الخامس مشيد بلبن كاشف اللون وملاطه اسود او احمر ، وذلك اللبني واسع الحجم أطواله :-

$$٤٢٤٨ \times ٢٢ \times ٤١٤٥ \times ٢١ \times ٤٦$$

$$٨ \times ٢٠ \times$$

وكشفنا في هذه البقعة من خرائب اريدو على معبدين آخرين هما المعبد السادس والسابع ، كانت بقاياهما اسلم واكمل من بقايا المعابد السالفة الوصف . ويستحسن بنا ان نبدأ بوصف المعبد السابع وهو أقدم المعبدین ، لكى يتسنى لنا ان تتبع تطور فن البناء عند كلامنا على المعبد السادس .

المعبدان السادس والسابع :

والمعبد السابع أقدم معبد معروف في جنوبى العراق وجدت جدرانها قائمة بارتفاع نحو متر واحد مشيدة على مصطبة صغيرة وهو مبنى بلبن رملى قليل التبن ، وجدرانها مطلية بطلاء أبيض من الجص وشكله على هيئة الحرف « I » ، الفرنجى (الشكل ٣) ويتألف من قاعة مركزية مستطيلة كانت تقام فيها الشعائر الدينية وفي إحدى نهايتيها مذبح يحد فسحته بروزان هما بفتاة عضادتي باب لغرفة قدس الاقداس التي امتازت بها المعابد في الازمنة المتأخرة . وفي نهاية هذه القاعة بابان صغيران امامهما في القاعة قدمه للقرايين ارتفاعها

الجص بهيئة مخروط تكسو قاعدته صفيحة من النحاس وبين هذه الآثار ايضا طابوق متوسط الحجم يتساوى فيه العرض والسبك ، ومصبات معكوفة لجرار فخار . ويرجع زمن هذه السواد الى النصف الثانى من عصر الوركاء . ولما لم تكشف عن غيرها من الآثار في النقض المتساقط من المعبد الاول ، كان زمن هذا المعبد من عصر الوركاء والارجح من اواخر هذا العصر حيث تقدم فن البناء تقدما عظيما تشهد على ذلك المباني المكشوفة في الوركاء^(١٨) . ويحتل في المعبد الاول ان كانت واجهته فوق التحيد الموصوف آتفا تتألف من انصاف أعمدة متلاصقة متراصفة مطعمة بقطع ملونة من الحجارة اكسبتها زينة هندسية شبيهة بزينة الجدار المعروض في الغرفة الاولى في المتحف العراقي .

وتتألف بقايا المعبد الثانى من جدارين متعامدين مشيدین بالجص والحجارة ومطلين بالجبس وهما كذلك واجهتا مصطبة المعبد وينحدر ظاهرهما انحدارا تدريجيا . وهذا المعبد أقدم من المعبد الاول ويعود زمنه الى عصر الوركاء .

أما بقايا المعابد الثلاثة الاخرى فليس فيها ما يستدعى الى الوصف سوى اللبن المشيدة به .

فالمعبد الثالث مشيد بلبن أحمر اللون صغير الحجم أطواله $٨ \times ١١ \times ٢٢٤٧ \times ١٢ \times ٢٦$
 $٨ \times ١١ \times ٢٢٤٧ \times ١٢ \times ٢٦$

(١٨) يشاهد ذلك في تقرير البعثة الالمانية

عن حفرياتها في مدينة الوركاء Urnk-Warka

المجلد ١٠ اللوح ١٤ .

ارتفاع المذبح اربعون سنتيمترا ، كانت توضع عليها القرايين المقدمة للاله وتسكب بالقرب منها الزيوت النذرية . وعلى كل من جانبي القاعة صف من خمس غرف يدخل اليها من القاعة . وكان الزائر للمعبد يرتقى سلما من تسع درجات صغيرة على جانبيه شرفات ثم يدخل الى احدى غرف المعبد (اللوحة ١) ومنها الى القاعة المركزية . وانه يدور يسارا فيدخل الى غرفة جوار المذبح . ويقابل الدرج في الصف الثاني من الغرف باب لم تتحر ما كان قدامها وذلك لوقوعها تحت الزقورة . ويظن ان هذا الباب والبايين الواقعين في نهاية القاعة كانت نوافذ لاضاءة داخل المعبد . وكانت أرضية المعبد مسيعة بالطين ثم أعيد تبليطها ثانية وعلى مستواها بمقدار ارتفاع المقدمة وشيد فوق التبليط الثاني قدمة ومذبح جديدين وأضيفت في القاعة دكاك صغيرة وجدت احداها عند باب الغرفة الواقعة في الزاوية الشمالية للمعبد . وكانت بناية المعبد مزينة من الخارج بآثار (دعائم) كما هي الحال في معظم المعابد السومرية والبابلية .

وتتجه زوايا المعبد نحو الجهات الاربع الرئيسة فالمعبد السابع بهذه الظاهرة يكون أقدم معبد معروف في جنوبى العراق وضعت فيه قاعة توجيه المعابد . تلك القاعدة التي لم يحد عنها السومريون والبابليون وغيرهم من سكان العراق القديم .

اما اطوال اللبن المشيد به هذا المعبد فهي :-

٢٧ × ٢١ × ٦ .

٢٨ × ٢٣ × ٦

٢٨ × ٢٢ × ٦

٢٧ × ٢١ × ٦

وبعد أن تصدع بناء هذا المعبد وسقطت سقفه سويت بقاياه وشيدت فيه أسس للمعبد السادس في الاماكن التي لم تكن جدران هذا المعبد الجديد واقعة على جدران المعبد القديم .

وشكل المعبد السادس ايضا بهيئة الحرف I الفرنجى (الشكل ٢) ويتألف ايضا من قاعدة مركزية فيها المذبح وقدمة القرايين ومن صفين من الغرف . وجدرانه مطلية بطلاء أبيض . وأرضيته مسيعة بالطين وقد تراكم عليها عظام الحيوانات غالبها الاسماك ، ورماد وكسر من الفخار قدمت فيها القرايين والزيوت وقدبلطت أرضيته ثانية فوق ذلك الركام .

واطوال لبن جدرانه :-

٢٣ × ٢٢ × ٦

٢٣ × ٢٢ × ٦

٢٣ × ٢٢ × ٦

٢٣ × ٢٢ × ٦

واطوال لبن أسسه :-

٤٣ × ١٩ × ٧

٤٣ × ١٩ × ٧

٤٣ × ١٩ × ٧

٤٣ × ١٩ × ٧

وقد وجدت جدرانه قائمة بارتفاع ١٨٠ متر الا أن البعض منها وهو ما كان قريبا من زاويتي المعبد الغربية والجنوبية قد ضاعت معالمها بتأثير الامطار والرياح (اللوح ٢) .

وكان هذا المعبد مزينا من الخارج بآثار وتجه زواياه نحو الجهات الاربع الرئيسة .

وبعد أن تصدع بناء هذا المعبد وسقطت سقوفه سويت بقاياهُ ودفنت غرفه ومصطبه بالبن وشيد المعبد الخامس فوقه .

والمعبد السادس من حيث الاسس كثير الشبه بسابقه الا أنه يختلف عنه في الامور الآتية :-

١ - هو أوسع من المعبد السابع وأضخم منه وأقل زينة اذ أن آثاره قليلة متباعدة (الشكل ٣ حيث يمكن المقارنة بين المعبدین).

٢ - مادة البناء فيه لبن لونه رمادي مصنوع من الطين الممزوج بكثير من التبن .

٣ - ليس له من الابواب الا باب واحد ، وقد حل فيه محل البابین الواقعين في نهاية القاعة للمعبد السابع ، مشكاتان .

٤ - وجوار قدمة القرايين حوض من الطين (الشكل ٢) لعله كانت تسكب فيه زيوت القرايين . ويحتمل فيه ان يكون أول حوض قد صنع للغرض ذاته الذي من أجله أهدى اثيميناً حوضاً للاله انكى في اريدو . ولم نجد حوضاً شبيهاً بهذا في المعبد السابع .

زمن هذين المعبدین :

ولما كنا نعتقد بأنه اذا تيسر لنا أن نتوصل الى

زمن المعبد السادس نكون بذلك قد عينا ايضاً زمن

المعبد السابع الذي هو أقدم زمناً ، فقد جمعنا من

معبد السادس كافة كسرات الفخار التي وجدناها

مرمية على أرضية غرفه ، وصنفناها بحسب اشكالها

وانواعها في جدول خاص (ويشاهد ذلك الجدول

في الشكل ٦) ووجدنا بعميلنا هذا ان الكسر

المرمجة بالإصباغ جميعها من صناعة عصر العبيد ،

ويعول في معرفة زمن هذين المعبدین على

دراسة المواد الاثرية المكتشفة فيهما وعلى مقارنة

خططهما بآنية ما قبل التاريخ المكتشفة في المدن

القديمة الاخرى حيث استطاع المنقبون أن يعينوا

ازمان معابدها . وبغير هاتين الطريقتين لا يمكن

تعيين زمن المعبدین السادس والسابع اذ انهما شيئا

من حيث احتوائهما على صفين من الغرف وقاعة مركزية فيها المذبح والقدمة ومن حيث انهما مطلبان بطلاء أبيض ولكل منهما مصطبة وان الدخول اليهما جانبا وقد حددنا زمن المعبدين السادس والسابع بعصر العبيد بينما المعبدان الأبيض والمصبوغ كلاهما من عصر الوركاء . أى انهما أحدثت زمنا من معبدى اريدو بما لا يقل عن ثلاثمائة سنة . فكيف يكون معبدا اريدو قريين فى خططهما من معبدى الوركاء والعقير ومختلفين فى الزمن عنهما ؟ ان ذلك ليس بالامر الغريب لان المباني الدينية بطيئة التطور (٢٢) فلم يطرأ تطور كبير فى ريادة المعابد بانتقال الحضارة من عصر العبيد الى عصر الوركاء سوى ان المعابد فى العصر الثانى لم يكن شكلها على هيئة الحرف I كما كان شكلها فى العصر السابق .

بناية من عصر الوركاء :

ثم نقلنا جماعة من عمالنا الى نقاط أخرى من خرائب اريدو ورأينا اخيرا أن نحصر عملنا فى احدى تلك النقاط وهى التى تقع عند منتصف الطرف الجنوبى الشرقى للمدينة حيث شوهد على السطح مزيج من المواد الاثرية التى تمثل ادوارا زمنية تنحصر بين عصر الوركاء وسلالة اور الثالثة (خارطة اريدو) فشققنا خندقا يتعامد مع جدار المدينة ونفذنا فيه الى نهاية النقض ومنه الى طبقة رمليّة ظهرت فيها جدران (٢٢) جتّى فى عصرنا هذا نجد الكنائس تبنى على طرز قديمة :

والكسر الغفل من النقوش والاصباغ معظمها من طينة العبيد والباقي ليس له أى شبه بفخار عصر الوركاء أو العصور التالية له .

وعليه فإن جميع اللقى فى المعبد السادس تعود فى زمنها الى عصر العبيد وليس بينها ما يمكن عده من عصر آخر .

ولكى نتأكد من صحة ما ذهبنا اليه سبرنا غور الطبقات الواقعة تحت المعبد السابع فى حفيرة صغيرة واتّعة لصق الزاوية الجنوبية للزقورة فكشفنا عن اجزاء خمس طبقات بنائية أخرى يحتمل انها كانت ايضا معابد ووجدنا أن جميع آثار هذه الطبقات من صناعة عصر العبيد ، الامر الذى دعم رأينا فى عد المعبدين المكشوفين فى اريدو بانهما من أقدم العصور المعروفة فى جنوبى العراق .

واذا ما قارنا شكل هذين المعبدين بالمعابد المعروفة من عصور ما قبل التاريخ نرى انهما يشبهان من حيث شكلهما على هيئة الحرف I الفرنجى بالمعبد المكشوف فى الطبقة الثالثة عشر فى تبه كورا (١٩) ، الذى ارجع البروفسور سبايسر زمنه الى عصر العبيد ويشبهان المعبد الأبيض المكشوف فى الوركاء (٢٠) والمعبد المصبوغ فى تل العقير (٢١)

(١٩) يراجع J. A. S. O. R. العدد ٤٩ لسنة ١٩٣٣ ص ١٠ ، والعدد ٦٦ لسنة ١٩٣٧ ص ٤ - ٥ .

(٢٠) تقرير البعثة الالمانية المنقبة فى الوركاء Urak-Warka العدد ١٠ ص ٢٣ والعدد ٨ اللوح ١٩ .

(٢١) تقرير مديرية الآثار القديمة العامة عن حفرياتهما فى تل العقير Tell Uqair اللوح ٤ و ٥ .

من كسرات الفخار ومن مخلفات أهلها . وكانت غرف هذه البناية مملوءة برمل خشن ضارب في لونه الى الخضرة جاءت به الاعاصير بعد أن هجرت البناية لسبب لم تتمكن من معرفته ولعل المناخ أصبح سيئا على أثر محل حل بتلك الديار فأضطر أهل تلك البناية أن يتركوها بهذه الحالة الحسنة التي تدل على انها لم تسكن طويلا . وكان في الرمل على ارتفاع نحو نصف متر من الارضية آثار مواقع في بعض الغرف ، وفي بعضها الاخر اقداح (اللوحة ٤) مصنوعة باليد من طينة حمراء خشنة وجرا راسعة فوهتها ضيقة لها مصب وضع فيها زوار اريدو نذورهم وطمروها في الرمل بعد أن هجرت البناية وطمرو زوار آخرون في تلك الرمال نذورهم في اقداح (اللوحة ٤) واسعة الفوهة مصنوعة باليد يختلف شكلها عن الاقداح الاثنية الوصف الا انها قد تطورت عنها . ولم يعثر في مدخل الغرف والباب الرئيس على اية صنارة ، وكانت آثار الطبقة الواقعة أسفل هذه البناية مزيج من صناعتى العبيد والوركاء وكانت لقي الطبقة التي تليها في الغور من صناعة العبيد فقط .

ولما لم يكشف في هذه البناية على لقي من القسم الثانى من عصر الوركاء كالاختام الاسطوانية ، وطمعها على الطين ، وكأواني الفخار ذات اللون الرمادى أو الاحمر . ولما كانت الاقداح والجرار المطمورة في رمل الدفن من صناعة عصر الوركاء . فان زمن الذي شيدت فيه هذه البناية ينبغي أن

بحالة جيدة ، فتبيننا تلك الجدران واذا بنا نكشف عن بناية كاملة معظم جدرانها لا تزال ماثلة بارتفاع نحو مترين (اللوحة ٥) ، مطلية من الظاهر والباطن بملاط من الطين وكانت اسكفات بعض ابوابها سالمة كاملة قد شيدت على الواح من الخشب .

وتتألف هذه البناية من قاعة وسطية مستطيلة الشكل امامها غرفتان في احدهما (وهى الرقم ١ فى الشكل ٧) المدخل الرئيس للبناية ووراء القاعة غرفتان صغيرتان أخريتان بينهما فسحة كان فيها منحدر يتجه باتجاه الجنوب الغربى ثم الشمال الشرقى فيؤدى الى السطح . وقد هدم المنحدر بعد أن هجرت البناية وانشئ مكانه كورة لصهر القار (يشاهد ذلك فى الغرفة رقم ٨) .

والى جانب هذه البناية ملحقات تتألف من ثلاث غرف (الارقام ٣ ، ٤ ، ٥) . وفى احدى نهايتى القاعة الوسطية نافذة واسعة يعلوها قوس يتكون من انحاء جانبها . وفى الغرفة رقم ٧ باب يؤدى الى المنحدر يعلوه قوس شبيهة بقوس النافذة السالفة الذكر ولكل من الغرفتين ٢ ، ٣ نافذة مستطيلة الشكل تطل على المدينة وجدت فى جوانبها تقوب هى أماكن قضبان الخشب (اللوحة ٦) . وللغرفة رقم ١ مدخل آخر جانبى وجدت فى احد جدرانها أماكن الواح الاخشاب التى كان بها يثبت باب ذلك المدخل .

وكانت أرضية هذه البناية مبلطة بطين ناعم فى بعض الأماكن منها آثار مواقع الا انها كانت خالية

يكون فى القسم الاول من عصر الوركاء أى فى حدود ٣٦٠٠ ق.م.

والجدير بالذكر أن فى اثناء التنقيب فى هذه البناية فحص جدار المدينة الواقع جوارها (خارطة اريدو) وتأيدما ذهبنا اليه من أن ذلك الجدار من منشآت سلاله اور الثالثة أو ما قبل ذلك بقليل اذ أن الرمال المغطية لبناية عصر الوركاء وعليها لقي من العصور التاريخية الاولى كانت تمتد تحت ذلك الجدار .

وفى الاسبوع الاخير من اعمالنا فى اريدو شمل التنقيب نقاطا جديدة أخرى منها بقعة صغيرة فى المنخفض وسط المدينة حيث كانت آثار عصر العبيد منتشرة على السطح فشققنا خندق قليل الغور وجدنا فيه مئات من قطع الصوان والزجاج البركانى الابسيدي والزجاج الطبيعى الشفاف بينهما سكاكين ومقاشط . وتتبعنا ايضا حدود الزقورة من بعض جوانبها . وسبرنا كذلك المستوطن الواقع الى جهة الجنوب الشرقى فى تل صغير منفرد حيث كثرت القبور من العهد الكلدانى . وكان الهدف من توزيع العمل بهذا الشكل فى نقاط عديدة أن نكون فكرة أوسع مما توصلنا اليه عن طبقات المدينة لكى نكون قادرين على انتخاب اماكن للحفر فى الموسم القادم .

اسد اريدو :

وجد هذا الاسد مضجوعا على جانبيه مطمورا فى الرمال خارج اريدو بالقرب من جدارها الشمالى الشرقى فى موضع يكاد يقع فى استقامة الضلع الجنوبية الشرقية للزقورة . وقد كان قبل عام

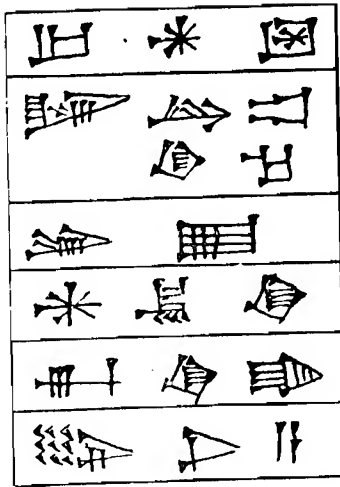
١٩١١ مرميا على سطح الارض وحاول فى ذلك العام أحد شيوخ المنتفك نقله فلم يفلح وحاول ثانية قطعه الى اجزاء سهيلا لنقله فلم يقو على ذلك لصلاية حجره فطمره فى الرمال . وهذا الاسد تمثال عظيم (اللوحة ١٨٩٧) مصنوع من حجر المستيماز (البزلت) الصلب ، جالس على عجزه وقدماه الاماميتان لصق جسمه . ورأسه جميل قد اعتنى بتفاصيله وتناسب اعضاءه اعتناء فائقا أكثر من الجسم . ورسم ذنبه قائما فى جنبه الايمن . وبرزت لبدته وضخم شعرها أكثر مما هى عليه فتكون منها ما يشبه اللحية . وبها أصبح اسد اريدو شبيها بالاسود المصنوعة من الفخار التى اكتشفت عند مدخل المعبد فى تل حرمل (٢٣) . وطول هذا التمثال متر ونصف متر وعرضه نحو ستين سنتيمترا ويزيد وزنه على الطن الواحد .

وقد سيطرت قطعة الحجر المصنوع منها وصلابتها على شكل هذا التمثال ، اذ انها قد أعدت على شكل اسطوانة فى مكانها الاصلى - ويغلب على الظن أن الحجر الذى اقتطعت منه يقع فى محل ما فى بادية الشام - وهذه الحجرة بشكلها الاسطوانى حتمت على المثل السومرى أن ينحت هذا الاسد بوضع منتصب ، وتطلبت منه لصلابتها أن يستخدم مبرد من حجر أصلب أو من النحاس . ولا تزال تشهد فى فوهته ومنخريه آثار الحك والبرد .

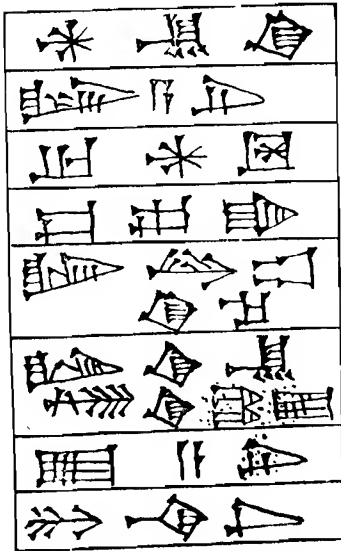
(٢٣) تراجع مجلة سومر المجلد الثانى الجزء

الثانى .

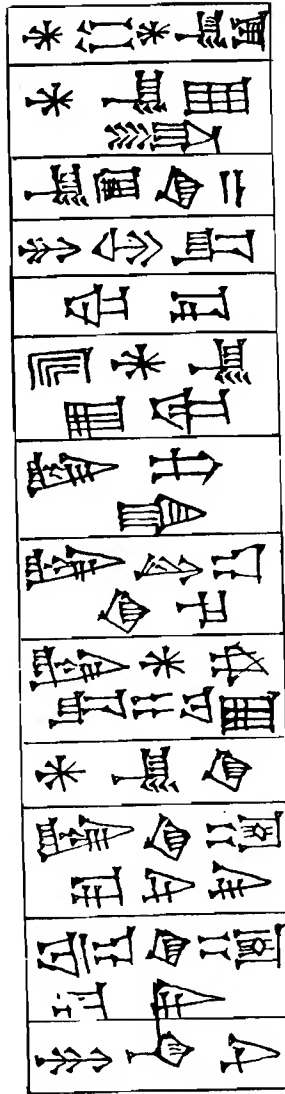
اما زمنه فيرجح انه نحت في عهد الملك بورسن
 الذى اليه يرجع الفضل فى تشييد زقورة المدينة
 وتزيين معابدها ويظن انه كان أحد اسدين يحرسان
 بابا من ابواب اريدو • ووجدنا قطعا من الاسد
 الثانى تؤلف نحو نصفه مرمية على سطح التل
 الصغير الواقع على كيلومترين من اريدو الى جهة
 الجنوب الشرقى منها • ولعلنا نستطيع فى الموسم
 القادم من التقيب أن نكشف عن مكانهما الاصلى
 ونرجح انه واقع فى منتصف الجدار الشمالى
 الشرقى للمدينة حيث تمتد الخرائب الى الخارج
 وحيث يكثر النقص •



١ اجرة لاورنمو
a) Brick of Ur-nammu



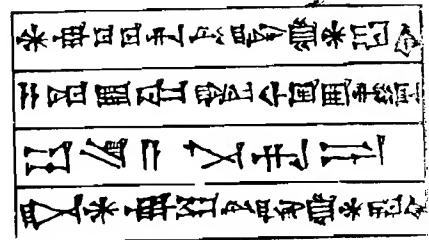
٢ اجرة لاورنمو
d) Inscribed stone of Ur-nammu



٣ اجرة لبورسن
c) Brick of Bur-Sin

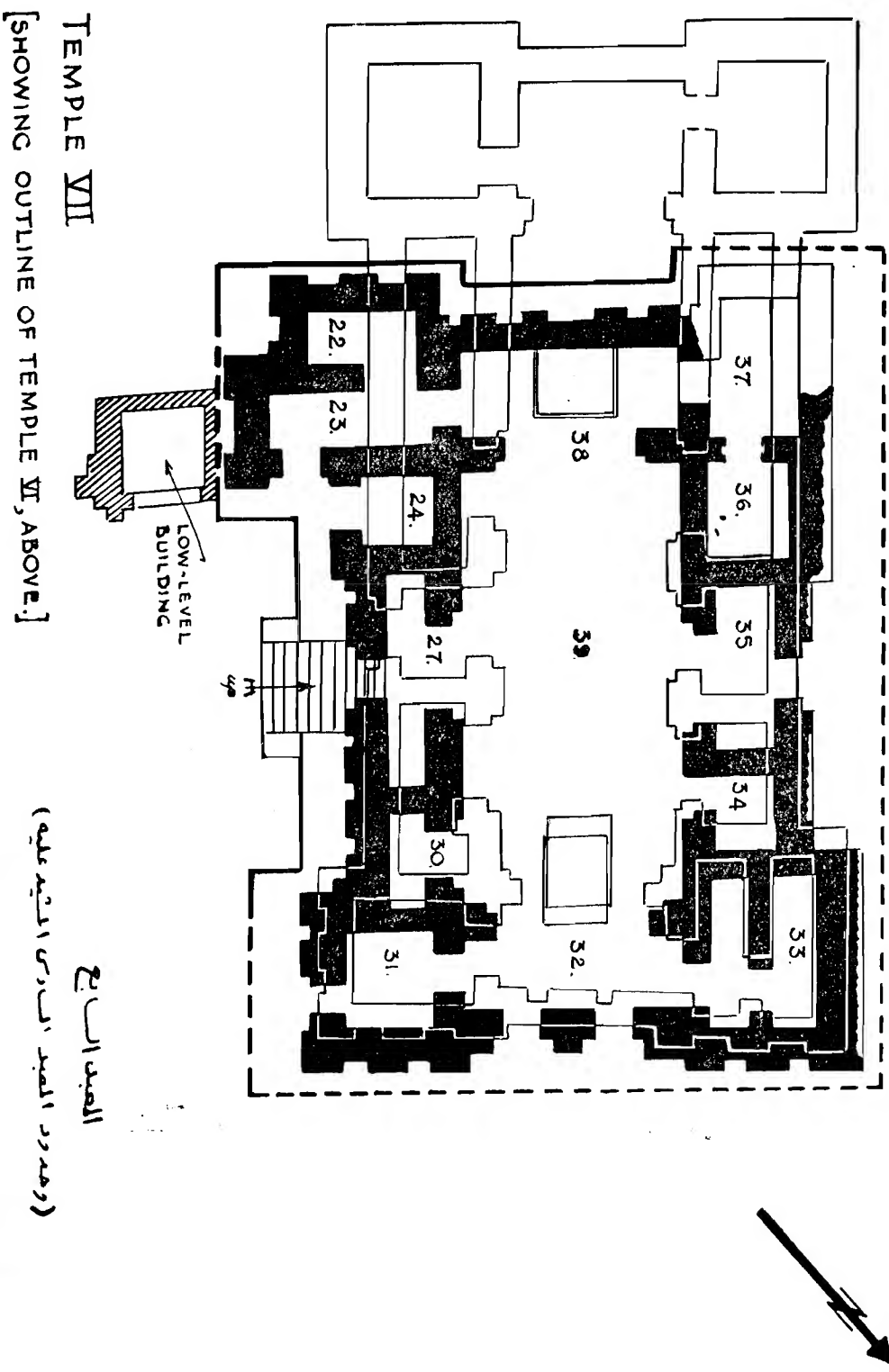


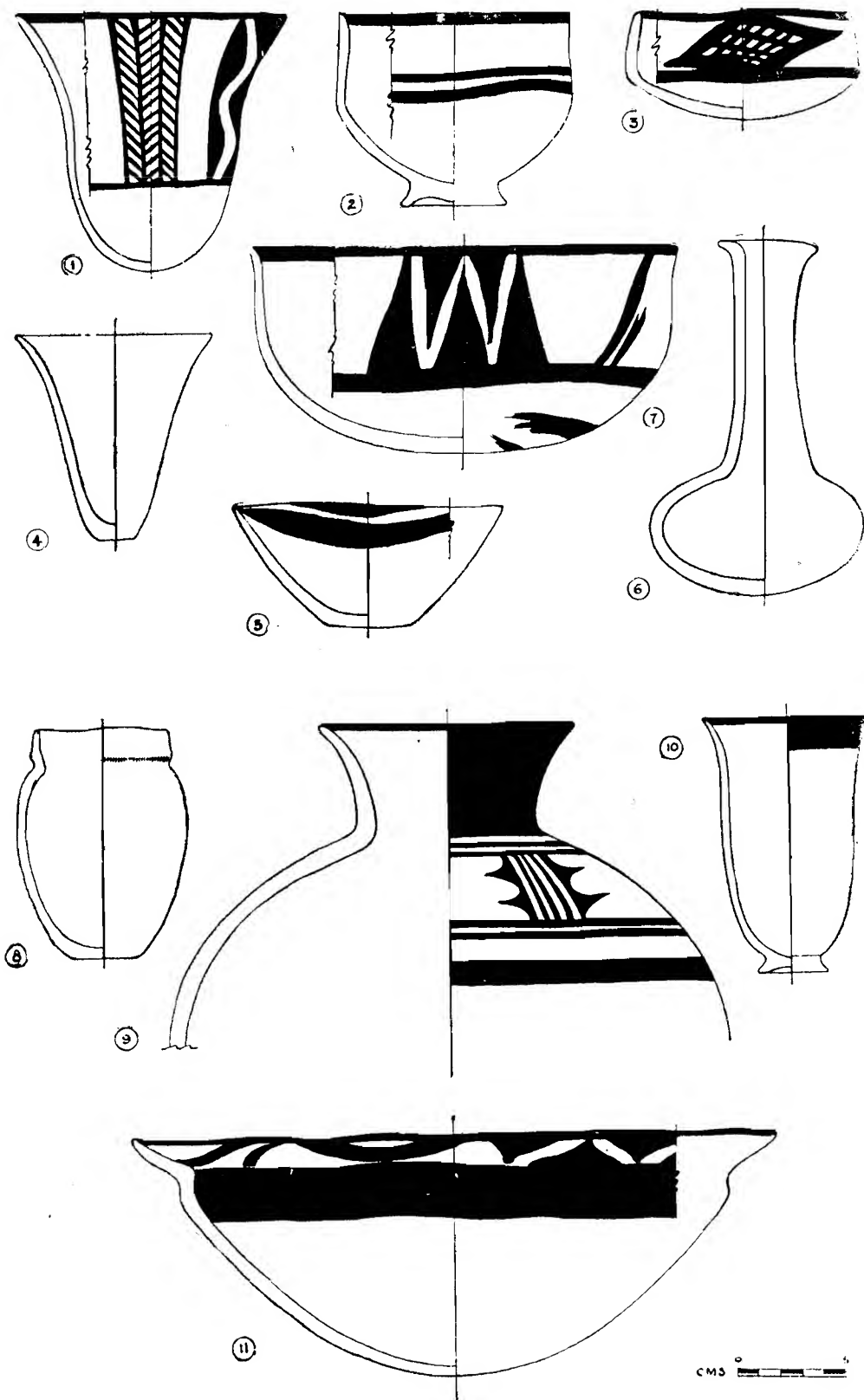
٤ اجرة لبوراد
d) Brick of Nur-Adad



٥ اجرة لنبوخذ نصر
e) Brick of Nebuchadnezzar II

الشكل ١ كتابات على الآجر والحجر
Fig. 1 Inscription on bricks and stone.



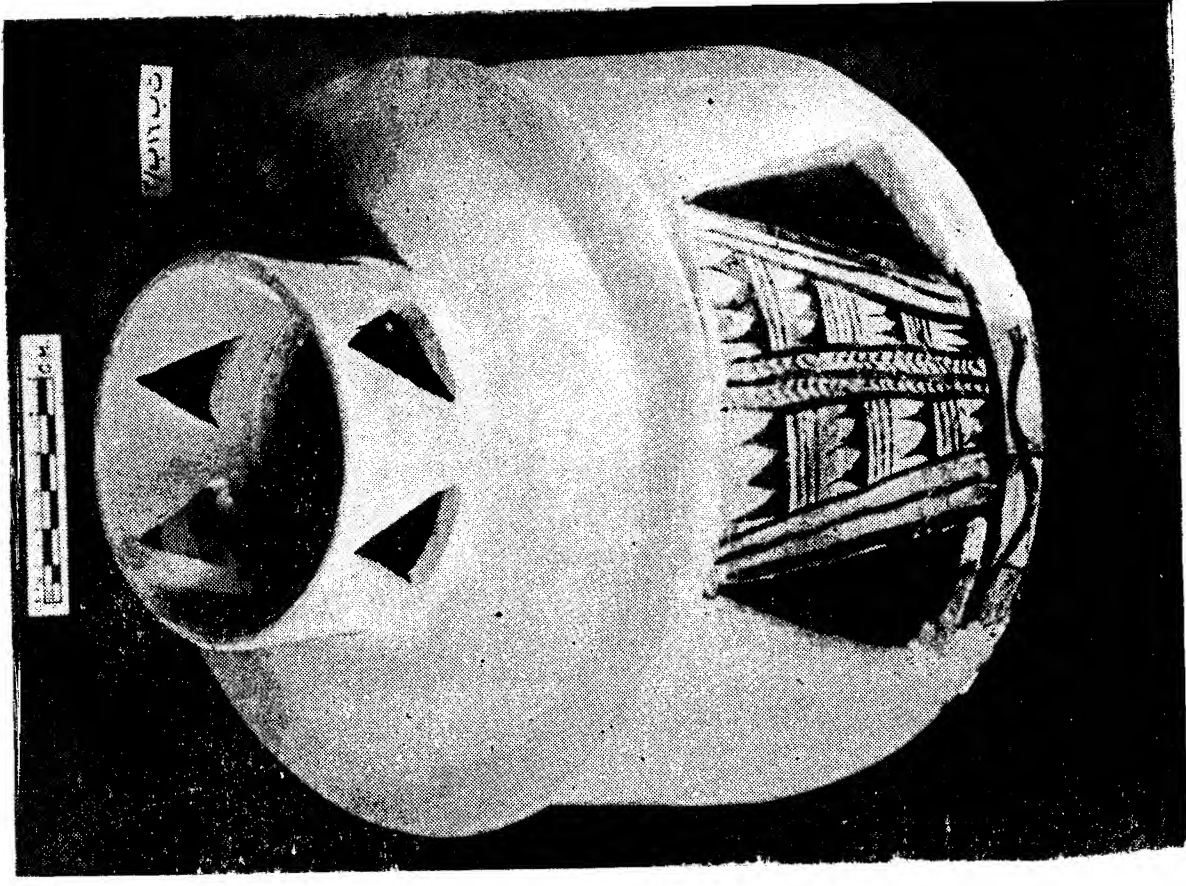


آنية من الفخار مكتشفة في المسيل الساعد والساح

Fig 4.

(الشكل - ٤)

Pottery from Temples VI & VII



الشكل ٥ مجهزة مزينة بالنقوش وجدت في المعبد السادس

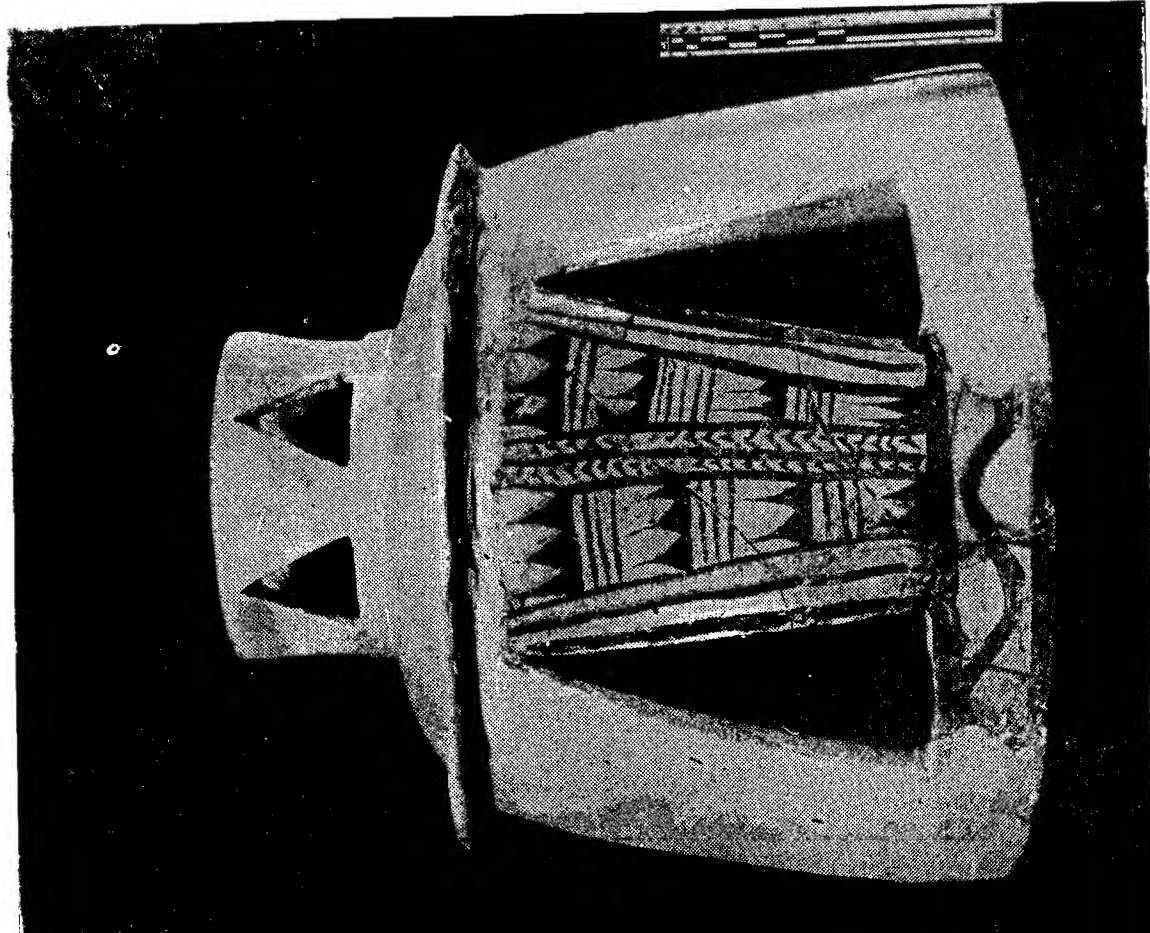


Fig. 5 Typical painted censers form Temple VI

S T A N D A R D T Y P E S

النوع Types							
مطليقة PAINTED	9.	3.	25	18.	3.	2.	16
غير مطليقة PLAIN	62.	85.	5.	176.	22.	2.	182
المجموع TOTAL	71.	88	30	194	25.	4.	198

M I S C E L L A N E O U S

F E A T U R E S .

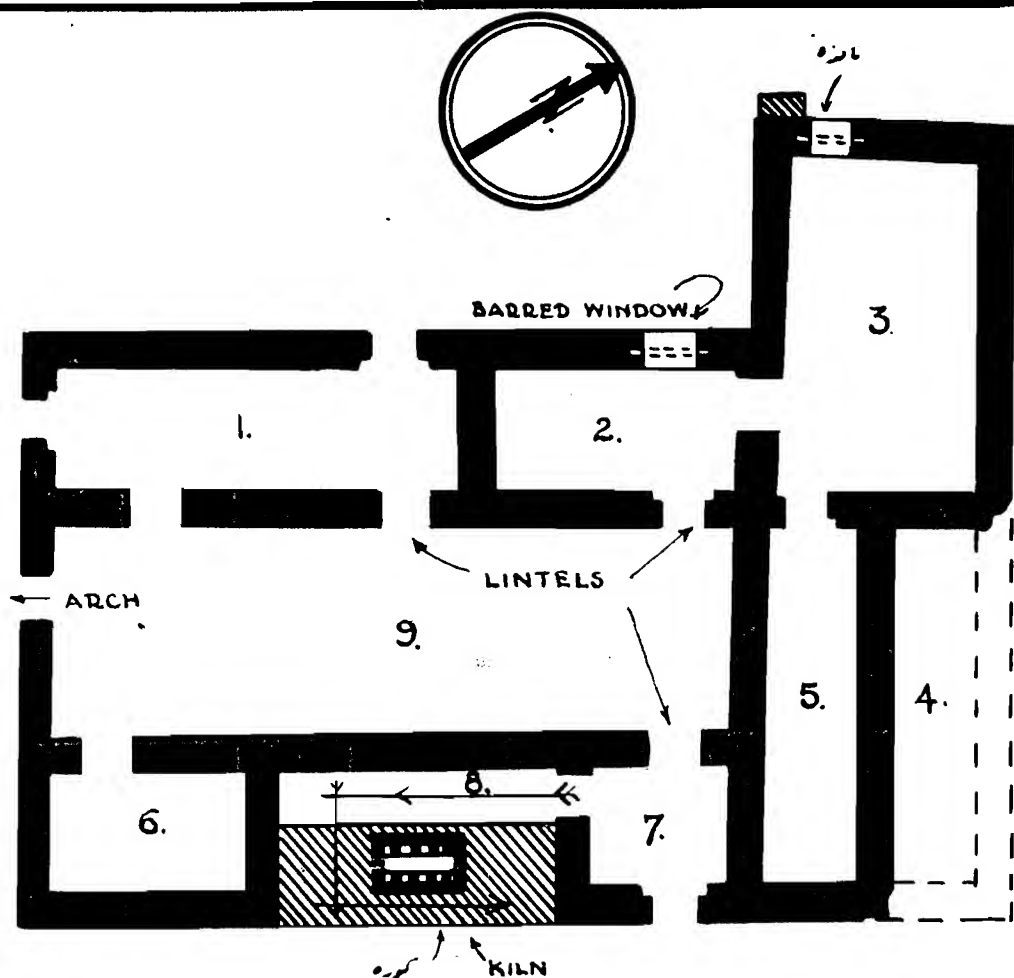
	مخيط CLAY SICKLES	سنة CLAY NAILS	مخيط SPOUTS	مخيط BASKET HANDLES	مخيط STAD HANDLES	مخيط FLAT BOTTOMS	مخيط ROUND BOTTOMS	مخيط SHEERDS.
مطليقة PAINTED	0	0.	2.	0.	0.	0.	1.	96.
غير مطليقة PLAIN	10	1.	4.	1.	1.	3.	20.	1622
المجموع TOTAL	10	1.	6.	1.	1.	3.	21.	1716

Chart Showing Occurrence of al-Ubaid Pottery Types in Temple VI

جدول يبين أنواع الفخار البعيد في المعبد السادس

Fig. 7

الشكل - ٧



EARLY URUK BUILDING.

بناية من عصر الوركاء

SCALE 1. 0. 2. 4. 6. METRES

Building in Square 5/H

بناية في المربع ٥ د



10-10-10

10-10-10

10-10-10

10-10-10

10-10-10

10-10-10

10-10-10

10-10-10

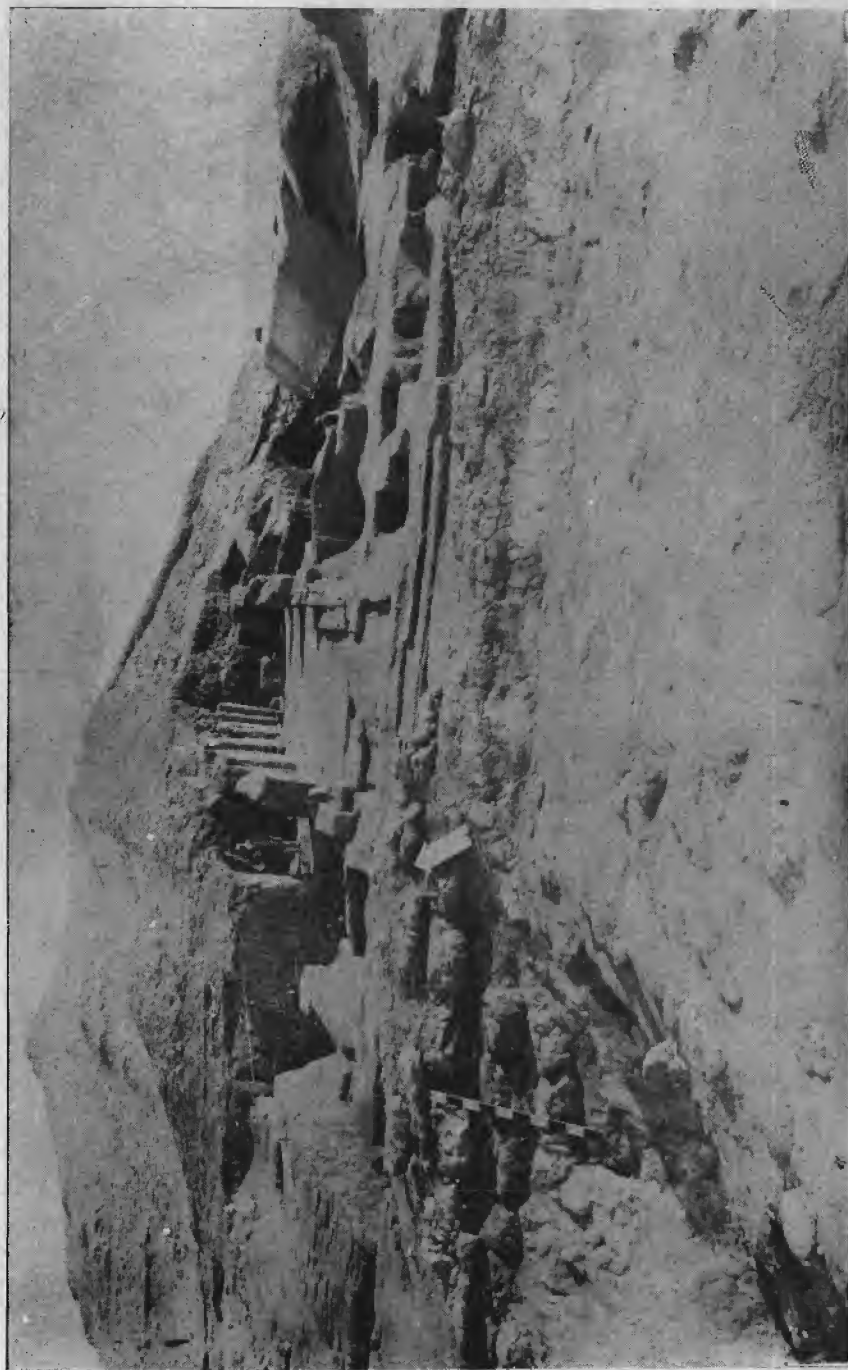
10-10-10

10-10-10

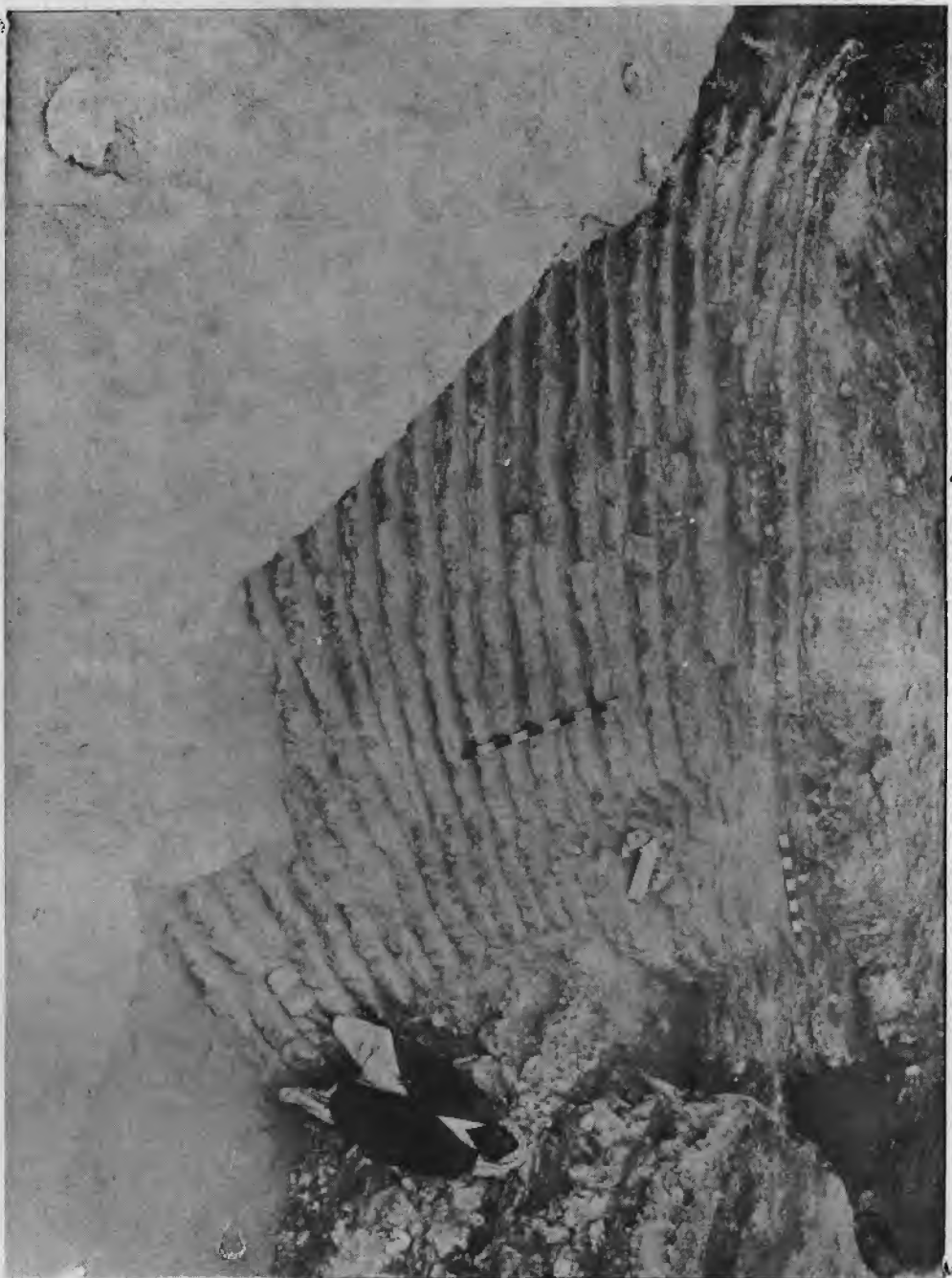


Temple VII Above : from the South. Below : from the East

المعبد السابع ، اعلی : من الجنوب • اسفل : من الشرق

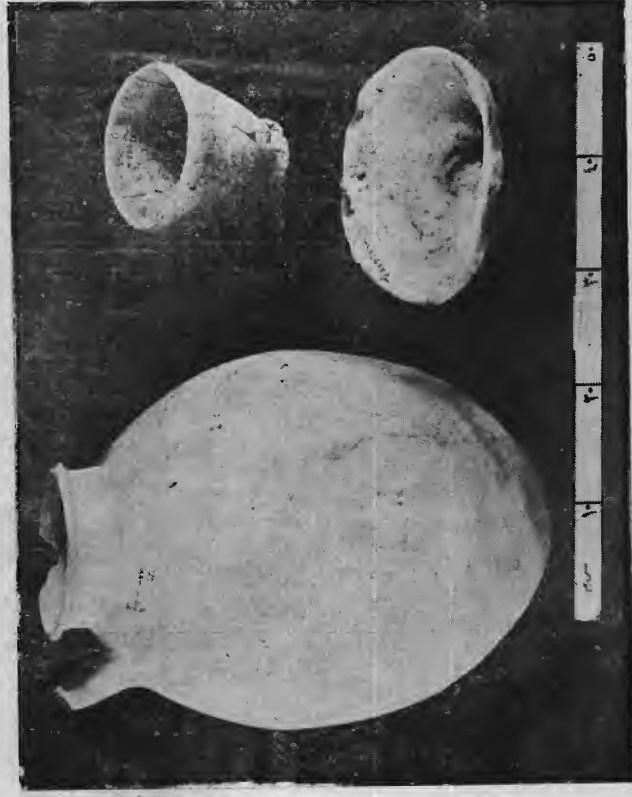


اللوحي ٢ - المعبد السادس (يشاهد من الجهة الجنوبية الغربية)
 Pl. II Ai 'Ubaid Temple with Later Platform.



Stepped and Battered Terrace-Wall of Temple I

زاوية المعبد الاول حيث وجدت مزينة بقضبان صغيرة

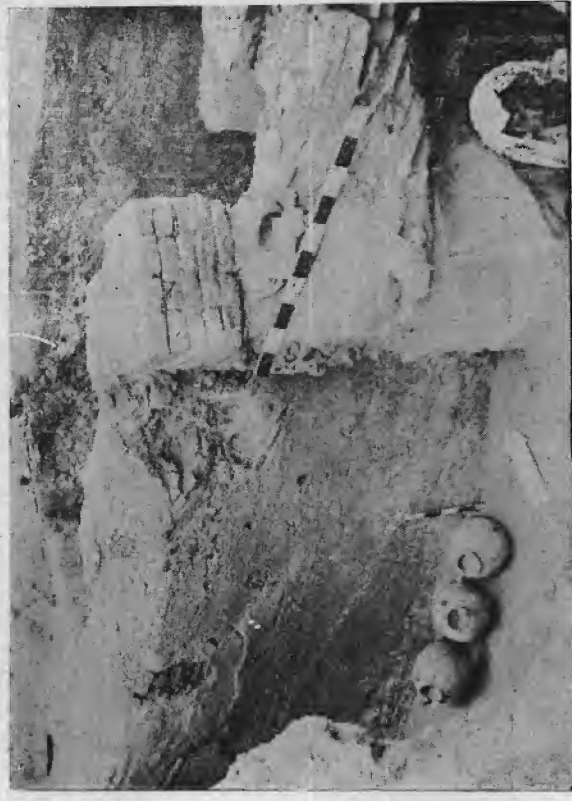


P.1. IV

اعلى اليسار : قطع كانت تزين المعبد الاول

اسفل اليسار : الالية النذرية المألوفة المكتشفة في بناية من عصر الوركاء.

Top Left: Architectural Ornaments from Temple I



اللوحة - ٤

اعلى اليمين : كسرات من فخار المعبد وجدت في المعبد السادس

اسفل اليمين : جوار نذرية وجدت في الرمل (بناية من عصر الوركاء)

Top Right: Some al-Ubaid Sherds from Temple VI



Pl. v

(الوح - ٥)

بنايه من عصر الورداء ، اعلى : منظر عام من الشمال ٠ اسفل : جزء من الغرفة ٩ تشاهد فيه الاسكفة



Pl. VI

(اللوحي - ٦)
 بناية من عصر الوركاء . في اليمين : باب يعلوه قوس . في اليسار نافذة يشاهد في جانبها مواضع القضب
 Building in Square 5/H Left: Barred Window Right: Corbelled Arch



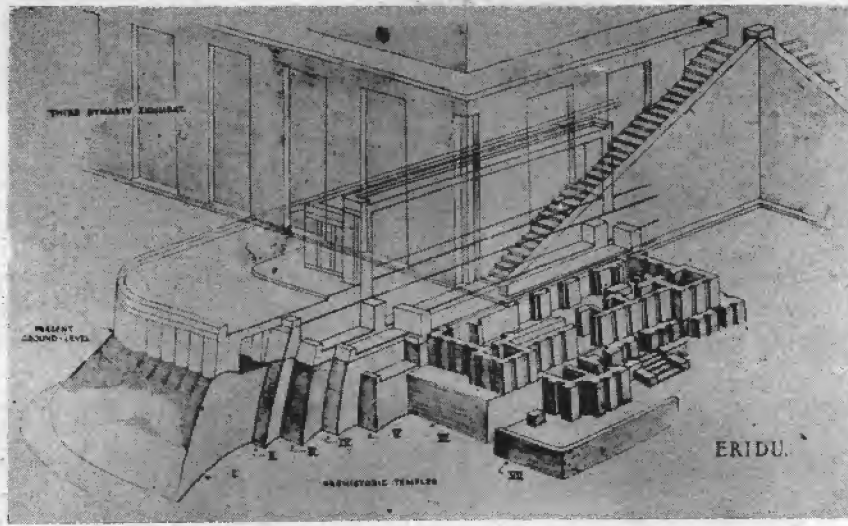
اسد مصنوع من حجر البزلت (البزلت)

Black Basalt Lion



صورة مفصلة لرأس الاسد

Details of the Lion's Head



Pl. IX

(اللوح - ٩ ، ١)

منظر مستعاد لمعابد ما قبل التاريخ المكتشفة تحت الزقورة

Diagrammatic Section Showing Pre-historic Temples beneath Later Ziggurat



Pl. IX

(اللوح - ٩ ، ب)

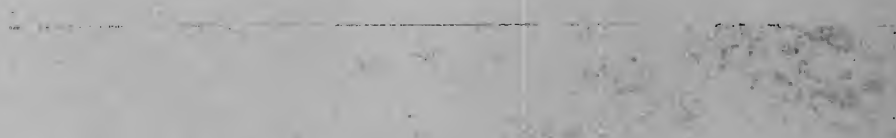
منظر عام للموقع يشاهد فيه المعبد السادس تحت خرائب الزقورة

General View of the Site with Temple VI Appearing beneath the ruins of the Ziggurat.

Page 103

Continued from page 102

Continued from page 102



Continued from page 102

Continued from page 102

